2020
AÑA DI ENSEÑANSA Y INNOVACION

ISLA ONLINE

Diaranson 6 Mei 2020

Email: IslaOnline@gobierno.aw Tel: 528-4900



UN ISLA UNI

Un Isla Uni ta un Isla cu ta Progresa...

ISLA ONLINE

NOTICIA DI GOBIERNO



PROME MINISTER DI ARUBA EVELYN WEVER-CROES

CLOSING STATEMENT 4 MEI 2020:



Awe nos a cuminsa cu un etapa nobo. Mi mester bisa cu awe durante e etapa nobo e taskforce encarga a tuma control di e establicimentonan y a conduci 236 inspeccion, y nos ta satisfecho pasobra tur a wordo haña na ordo. Pues hendenan tawata cumpli cu tur regla cu a wordo imponi. Awe pues cu ta prome dia cu a bay bon mi kier gradici cada un cu a contribui na esaki y a yuda nos pa awe como e prome dia a bay asina bon duna nos e animo pa continua.

Finalisando mi kier a para keto un rato ariba e fecha di awe. Awe ta 4 di Mei ta dia cu nos ta recorda tur esnan cu a fayece den guera, tur esnan cu a lucha y a perde nan bida no solamente den e di dos guera mundial cu awe nos ta conmemora 75 aña cu e a finaliza sino tur hende cu a lucha y a perde na bida den guera. Pa nunca nos lubida e balentia cu nan a demostra den cualkier conflico y cualkier guera y asina duna nos e libertad cu nos ta biba aden.

Hopi importante pa nos realisa y balora con importante e ta pa nos biba na paz y cu nos no kier guera mas. Awor naturalmente e situacion cu nos ta pasando aden awe cu e coronavirus bo no por compare cu un di dos guera mundial pero e lesnan cu nos a siña di e di dos guera mundial awe ainda ta hopi aplicabel.

Tolerancia pa pensamento di otro, respet pa opinion di otro, union y solidarismo cu esnan cu tine mas dificil cu nos. Mi ta kere si nos aplica tur e principionan aki nos lo sali hopi mas fuerte di e crisis aki. Nos a drenta un etapa nobo y cu poder di Dios e lo ta un bon etapa y nos lo jega na e nivel number dos, tres y 4 y pa nos bay bek na reactiva nos economia interno complete. Despues nos lo bay wak kiko nos lo bay hasi cu nos fronteranan. Bo comportacion y disciplina mi ta sigur cu nos lo logra.



GOBIERNO DI ARUBA

CONFERENCIA DI PRENSA

Gobierno Di Aruba

TUR DIALUNA
DIARANSON
DIABIERNA
7:00 pm

Un Etapa Nobo

COVID-19 EXIT



MINISTER MARISOL LOPEZ-TROMP

MINISTER di Desaroyo Teritorial, Infrastructura y Medio Ambiente



Minister Marisol Lopez - Tromp:

PRONTO MAS DESAROYO CU ENFOKE RIBA PROTECCION DI AREANAN DI NATURALESA FOR DI DAÑO DI UTV/ATV DI ACUERDO CU E MANEHO DI ROP/ROPV

Ta un realidad cu diferente areanan natural/ proteha, den transcurso di añanan a sufri hopi door di daño cu a wordo cometi. Entre otro, por referi na e discusionnan continuo riba ATV/UTV. Minister Marisol Lopez - Tromp den rueda di prensa a splica di e hecho cu banda di e aspecto di naturalesa tambe tin e parti di seguridad den trafico. Aruba ta entre e poco paisnan cu ta permiti pa core UTV/ATV riba camindanan grandi/ publico. E vehiculonan no ta 'safe' pa e manehadornan y tampoco pa e seguridad en general di trafico.



Den cuadro di esaki 2 punto sumamente importante cual ta regarda specificamente Ministerio di Desaroyo Teritorial, Infrastrctura y Medio Ambiente, ta:

(1) e proteccion y cuido di Naturalesa y Medio Ambiente,
(2) pero tambe e proceso di keurmento di vehiculo cu ta tuma luga na Directie Technische Inspecties (DTI).
Considerando e diferente areanan proteha rond Aruba, e no ta e intencion pa e tipo di actividadnan aki continua den e areanan ey, esaki ta regla den e ROP/ROPV, Minister Lopez - Tromp a accentua.

PROCESO PA KEUR



Manera menciona anteriormente, DTI como departamento cu ta resorta bou di Ministerio ta e departamento encarga pa keur tur vehiculo na Aruba y tambe e vehiculonan aki. Pa cual mester remarca cu ta un grupo relativamente chikito di ATV/ UTV ta acudi y cumpli cu e keuring.

Continuacion Pagina 6

E proceso di DTI pa ATV/UTV ta encera entre otro: control pa seguro valido, plachi di number mester ta paga y e diferente rekisitonan di e estado di e vehiculo. Esakinan lo determina si ta pasa e keuring of no. Tur e aspectonan aki ta sumamente importante pa percura pa mas seguridad di e manehadornan cu hopi biaha ta turista pero sigur nos localnan tambe.



Pa conclui, Minister Lopez - Tromp a indica cu pronto comunidad lo bay mira mas informacion di Ministerio cu lo enfoca riba proteccion di e areanan destina pa naturalesa, for di daño di e vehiculonan aki den futuro. Ademas, percura pa di un forma of otro logra cu e cantidad di e tipo di vehiculonan aki cu ta presenta na DTI pa keur ta aumenta. Pues un maneho cu enfoke specifico riba e aspecto di cuido di naturalesa y medio ambiente y seguridad a traves di e proceso di keuring.





DUNADO DI TRABOU POR APLICA PA E PROGRAMA DI SOSTEN FINANCIERO SUBSIDIO DI SALARIO

SVb Aruba a notifica e dunadonan di trabou cu ta bin na remarke pa ricibi sosten financiero di Gobierno di Aruba por medio di e programa Subsidio di Salario.

Subsidio di Salario ta un sosten financiero pa empresanan local cu a consecuencia di e situacion actual causa pa e pandemia COVID-19 ta sufri un perdida di entrada di benta di por lo menos 25%. E meta principal di e programa di Subsidio di Salario ta pa mantene mas trahado cu ta posibel den servicio maske cu tin menos (of no tin) actividad economico y pa garantisa pago parcial di salario.

No ta tur dunado di trabou ta bin na remarke pa ricibi Subsidio di Salario. Tin un lista di rekisito cu e dunado di trabou mester cumpli cune. Algun rekisito ta cu e compania mester premira un perdida di entrada di benta pa su compania di por lo menos 25%. E compania mester ta registra na SVb y na Departamento di Impuesto y ta sigui cumpli cu pagonan di impuesto y primanan social. E Subsidio di Salario cu e dunado di trabou ta ricibi mester wordo usa pa paga salario di su trahadonan i e primanan social cu dunado di trabou mester paga.

E Subsidio di Salario lo wordo paga pa luna y tur luna e dunado di trabou mester bolbe aplica pa esaki usando e portal di MiSVb. Pa facilita e dunado di trabou y brinda e ayudo mas lihe posibel e Subsidio di Salario ta wordo paga den forma di un adelanto (na Hulandes un voorschot) a base di e perdida di entrada di benta premira pa e dunado di trabou. Despues lo controla y fiha e suma di subsidio a base di entrada real di e dunado di trabou den e lunanan cu e dunado di trabou a ricibi e adelanto di e Subsidio di Salario.

Finalmente ta importante pa trece dilanti cu e Subsidio di Salario no ta mescos cu FASE y tampoco e Sosten Financiero pa Empresa Chikito y Mediano. Ta trata aki di tres programa di sosten financiero diferente cada un cu su meta y grupo meta.

Pa facilita e proceso di aplicacion y contesta pregunta di dunado di trabou y trahador relaciona cu e programa di Subsidio di Salario a bin cu un Service Center. Por tuma contacto cu e Service Center via mail na loonsubsidie@svbaruba.org of via e number di Whatsapp +297 527-2801.



OFICINA DI ESTADISTICA:
RESULTADO DI CENSO PILOTO 2019

Oficina di Estadistica a cuminsa cu e publicacion di e resultadonan definitivo di e Censo Piloto 2019 cu a tuma lugar entre 1 y 10 di October 2019. E resultadonan lo wordo publica a base di diferente topiconan cu tabata inclui den e cuestionario di e Censo Piloto.

E tercer topico ta e poblacion di Aruba 60 aña of mas. E caracteristicanan di e poblacion di Aruba di 60 aña of mas ta wordo presenta den e infografico aki y e ta inclui informacion di: cantidad di personanan 60+, sexo, pais di nacemento, nacionalidad, estado civil y composicion di hogar.

Por sigui e resultadonan di e Censo Piloto 2019 tambe riba pagina di Facebook di Central Bureau of Statistics Aruba.

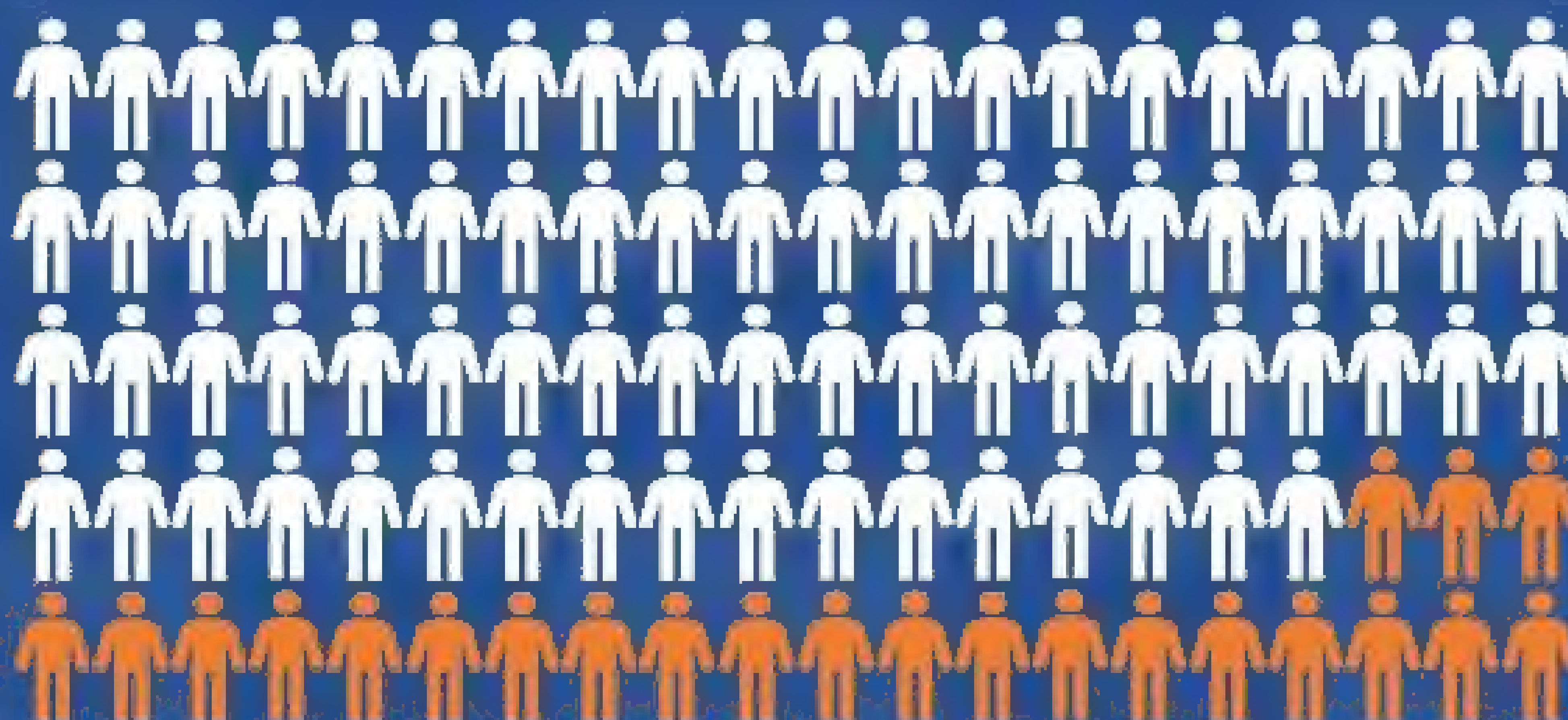
RESULTADONAN

CENSO PILOTO
1 oktober 2019

E poblacion di Aruba 60 aña of mas



Personanan 60 aña of mas den % di e poblacion total



22.9%

di e poblacion total tin 60 aña of mas

E poblacion di Aruba 60 aña of mas



E porcion di hende homber vs hende muher di e edad di 60 aña of mas





43.2%
ta hende homber

56.8%
ta hende muhe

E poblacion di Aruba 60 aña of mas



Pais di nacemento di personanan 60 aña of mas

70.9%
a nace na Aruba*

29.1%
a nace na un otro pais**

*73.6% di personanan 60 aña of mas cu a nace na Aruba, a biba na Aruba desde nacemento

** Personanan 60 aña of mas cu a nace na un otro pais, a biba pa un promedio di 29 aña na Aruba

E poblacion di Aruba 60 aña of mas



E nacionalidad di personanan 60 aña of mas

88.5% ta Hulandes

11.5% tin otro nacionalidad*

* 28.6% tin e nacionalidad Colombiano

E poblacion di Aruba 60 aña of mas



E estado civil di personan 60 aña of mas

54.1% ta casa

15.8% ta viudo/ viuda

15.4% nunca a casa

13.8% ta divorcia/ legalmente separa



0.9% tin un otro estado civil

E poblacion di Aruba 60 aña of mas



Composicion di hogar di personanan 60 aña of mas

28.8% ta biba den un hogar nucleo
16.2% ta parehanan casa sin yiu
7.2% ta parehanan casa cu yiu
5.4% ta mama/tata soltero cu yiu

19.1% ta biba nan so den un hogar di un persona

18.5% ta biba cu personanan cu ta famia y cu otronan cu no ta famia den un hogar extendi

7.6% ta biba cu personanan cu no ta famia den un hogar composita

cbs
central bureau of statistics





Sustainable Development Goals

CASO NOBO POSITIVO TA DI UN PERSONA CU YA TABATA DEN CUARENTENA

Despues di 13 dia sin conose mas caso positivo di COVID-19 na Aruba awe nos ■ wordo informa di un caso positivo nobo.

E caso positivo nobo aki tin vinculo cu un otro caso positivo y ta trata aki di un persona cu ya tawata den cuarentena y ta pasa awo di cuarentena pa isolacion.

Na ■ momentonan aki tur desicion tuma pa cu e Fase 1 di recuperacion di Aruba su Economia y Futuro ta canando segun plan di gobierno. Mientras ■ dianan ta pasa poco poco comunidad ta cuminsa move mas, y ■ posibilidad tey cu e cantidad di casonan di COVID-19 por aumenta.

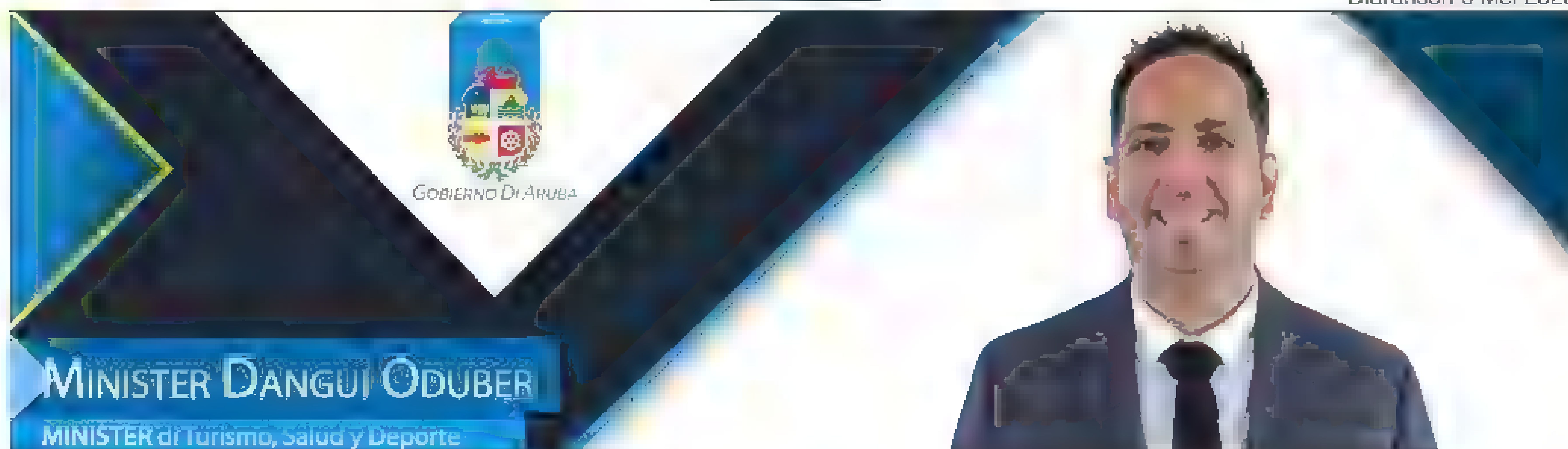
Esaki tambe ta parti di e Normal Nobo rond mundo.

Aruba ■ scohe pa habri su economia den fase pa di e forma aki por controla e riesgo. Despues di 2 siman ta evalua con e simannan a bay pa dicidi si mester ahusta e maneho.

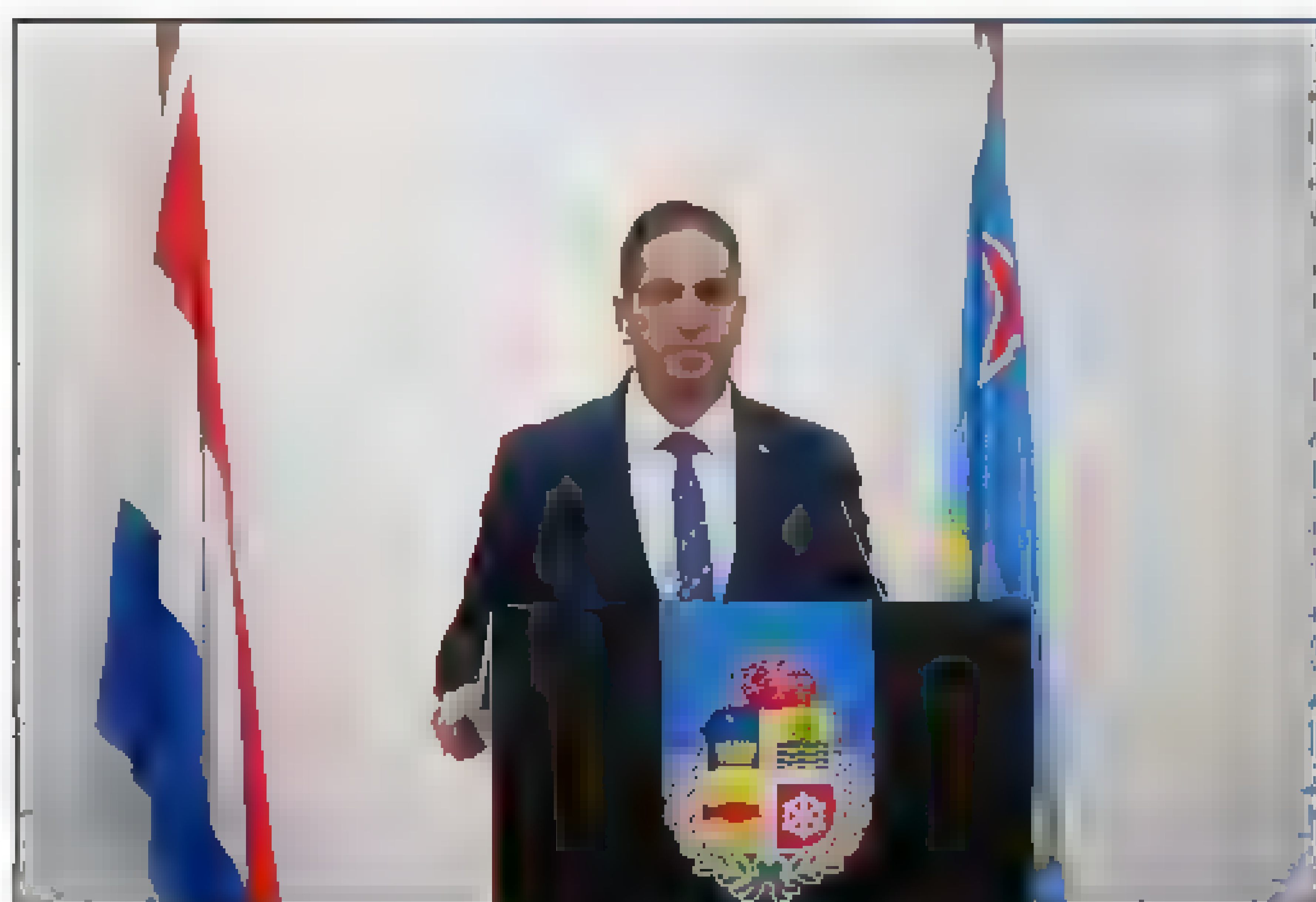
Comunidad por move mas awor sinembargo ta hopi importante pa tur hende sigui ta alerto y practica e reglanan di distanciamento fisico y di higiena pa proteha bo mes na tur momento.







HOSPITAL POCO POCO BOLBIENDO BEK NA NORMALIDAD



Desde dialuna Dr. Horacio E. Oduber Hospital a reanuda, poco poco pero sigur cu algun servicio cu a stop temporal den cuadro di e pandemia di covid-19. No obstante cu ta re-anuda no por lubida e reglanan di distanciamento social y alabes ■ importancia pa mantene un bon higiena di man na momento di drenta, durante y prome cu sali di Hospital. Nos kier garantisa un y tur cu bo salud y bienestar ta importante pa nos y pues nos ta aplica tambe diariamente y continuamente un bon limpiesa den tur espacio na Hospital.

- Lo cuminsa poco poco cu afspraaknan na e diferente policlinicanan di specialista, pero cu un cantidad minimo di pashent pa dia. Corda cu mester keda posibel distanciamento social di minimo1,5 meter. Pues pa awo no tur pashent lo yega di biaha na beurt pa nan cita cu a wordo cancela. Bo lo wordo yama pa un cita telefonico of invita pa un cita personal na e policlinica. Tambe un dia prome cu bo cita lo yama pa pasa door di un lista di pregunta y si bo tin un di e sintomanan di covid-19 lo dunabo un cita nobo.

- Por fabor no acudi na bo cita demasiado trempan sino 15 minuut prome pa asina evita aglomeracion di hende den sala di espera. Tambe ta pidi pa bin sin acompan?ante pa asina por mantene e regla di distanciamento social.

- Pa loke ta operacionnan ta start poco poco back cu operacion planea. E specialista lo pasa door di e lista y ta considera prome ■ pashentnan cu ta di mas emergencia. Claro por sosode cu na un specialismo un pashent por yega na beurt pa un keho minimo, compara cu un otro pashent di un otro specialismo cu tin kehonan mas pio pero toch tin cu warda. Nos ta pidi tur hende hopi pasenshi den e temponan aki. Tur pashent lo ser yama algun dia prome cu e cita y lo ser pidi pa contesta algun pregunta. Si encaso bo tin un operacion planea y tin un of otro sintoma y ■ specialista ta haya necesario lo por pidi bo persona pa hasi ■ test di covid-19.

- Departamentonan cu ta haci e parti diagnostico manera Radiologia ta brinda servicio solamente cu cita. Nan ta keda habri di 8am pa 7pm, pues mas largo cu normal pa asina por tene distancia entre e gruponan di pashent cu tin cu haci test y pa por tene e luga limpi entre cada pashent cu tin cita. Pa cita pa Radiologia por yama na 527 4525.

- Ainda ■ regla cu no ta permiti bishitante ta vigente te cu proximo aviso. Claro cu tin casonan di excepcion y esaki por ser palabra cu ■ hefe di departamento.

Hospital ta compromete su mes pa mantene e edificio limpi y hasi un bon screening pa preveni cu covid-19 lo por lanta cabes un biaha mas. Solamente si un pashent di covid-19 mester wordo admiti na HOH nos miembro di personal ta cla para y sa e reglanan y protocol cu tin cu sigui pa no tin riesgo di contagio.

Si bo tin cualkier pregunta y pa un of otro motibo ■ policlinica no a tuma contacto algun dia prome cu bo cita ta poni pa tuma luga nos ta conseha pa bo mes yama. Un danki na ful e team di HOH cu a traha incansabel pa tur hende por ta safe y alabes un danki na tur nos clientenan pa nan colaboracion durante e e temponan dificil aki.



STOP di plam'e



Proteha bo mes

ORA DI SALI FOR DI CAS



Limita bo salidanan for di cas, sondia posibilidadnan di shopping online. Si ta sali, bishita menos tienda posibel riba un dia

Cumpra articulonan pa 1 siman por lo menos





Evita mishi tur caminda y cu hopi cos

Evita sunchi, brasa, bons of duna man

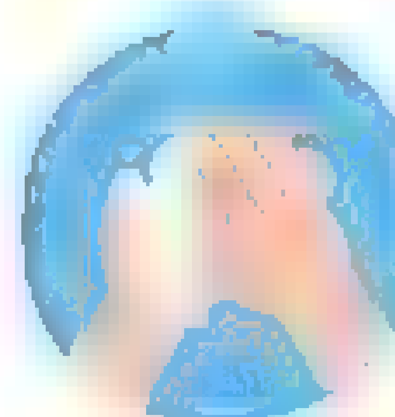




Mantene 2 meter di distancia for di otro hende

Paga cu placa net of cu carchi mas hopi posibel





Laba man frecuentemente cu awa y habon of uza "handsanitizer" cu 60% alcohol

E lucha contra e transmision di Coronavirus ta sigui[illegible] ta responsabilidad di nos tur!

DVG
DIRECTIE VOLKSGEZONDHEID

ETAPA NOBO



NIVEL 1

4-18 mei

SHELTER IN PLACE TA KEDA NA VIGOR / NO SALI SI NO MESTER

- Tienda, oficina
- 15 persona maximo
- Distanciamento 2 meter
- Higiena den establecimento
- Si bo tin un simtoma, yama mesora 280 0101 pa haci test

COVID-19 EXIT

FLEXIBILISACION DI MEDIDANAN



CAMBIONAN
ENTRANTE **28 APRIL**

1	2	3
CIERE DI NEGOSHINAN	**TOQUE-DE-QUEDA**	**APERTURA**
ORARIO NOBO: **9.00 PM**	ORARIO NOBO: **10.00 PM – 5.00 AM**	PREPARA PA APERTURA **OTRO SIMAN**

BENTA **ON-LINE Y DELIVERY TA WORDO RECOMENDA!**

COVID-19 EXIT

FLEXIBILISACION DI MEDIDANAN

REGLANAN GENERAL PA TUR SECTOR

1 MESTER ATENE NA **DISTANCIAMENTO SOCIAL**

2 MESTER ATENE NA **REGLANAN DIHIGIENA**

3 LO HABRI SEGUN **REPARTICION DEN NIVEL**

- 14 dia pa por evalua,
- Depende di e evaluacion, lo continua cu e siguiente nivel, of no
- Decreto ministerial Bijlage B tin tur informacion

COVID-19 EXIT

SCHEDULE GENERAL DI FLEXIBILISACION

NIVEL 1	NIVEL 2	NIVEL 3	NIVEL 4
4 mei -17 mei	18 mei – 31 mei	1 juni – 14 juni	15 juni en adelante
Te cu max di 15 persona, incl. personal	Te cu max di 50 persona, incl. personal	te cu max di 125 persona, incl. personal	Lo wordo determina ainda

PA CADA SECTOR LO ANUNCIA SEGUN NIVEL!

COVID-19 EXIT

FLEXIBILISACION DI MEDIDANAN

FLEXIBILISACION LOCALIDADNAN:

NIVEL 1

4 mei -17 mei
Te cu max di15 persona, incl. personal

LISTA NO ESENCIAL: TA HABRI	TA KEDA CERA POR LO PRONTO
• Tienda: (Paña, Hoyeria, libreria, petshop etc)	• Scol
• Truck di cuminda	• Shopping malls, mercado
• Museo y centro di arte	• Bar, night club, restaurant
• Construccion	• Misa, Iglesianan
• Ta habri tienda y oficina cu no ta riba e siguiente lista no-esencial y cu a cera boluntariamente	• Salon di beyesa, barbero, sauna, massage
	• Lotto

COVID-19 EXIT

SCHEDULE DI FLEXIBILISACION: SERVICIONAN DI GOBIERNO

NIVEL 1	NIVEL 2	NIVEL 3	NIVEL 4
4 mei -17 mei	**18 mei – 31 mei**	**1 juni – 14 juni**	**15 juni en adelante**
Cu 25% di personal, funcion esencial	Cu 50 % di personal	Cu 75 % di personal	Cu 100 % di personal

Por cuminsa prepara e siman aki pa social distancing y prepara pa habri pa publico

COVID-19 EXIT

FLEXIBILISACION DI MEDIDANAN

FLEXIBILISACION CONSTRUCCION: NIVEL 1

4 mei -17 mei

- Proyecto chikito y mediano
- Max. 15 persona riba tereno di trabou
- Mester tin permiso prome y badge pa cada trahado
- Haci y entrega peticion na DOW: **dialuna 4 di mei**
- Fecha cu por cuminsa: **diaranson 6 mei**

COVID-19 EXIT

PERMISO PA PROYECTO DI CONSTRUCCION :

1 KI DIA POR CUMINSA APLICA ?

Dialuna,
4 mei

2 UNDA PA APLICA ?

Na DOW via E-mail: **info@dow.aw**

3 KEN POR APLICA?

- Tur compania cu kier reanuda trabaonan
- Personanan natural cu ta construi nan propio cas

4 KICO MESTER ENTREGA ?

- Registro di Camara di Comercio di e compania
- Proyectonan p▪ wordo ehecuta
- Lista di nomber di empleadonan pa cada compania y persoonsnummer (maximo 25 persona).

  Si den ▪ 25 personanan tin hende ariba permiso mester entrega e CRV-nummer (di DIMAS)
- Copia di e Bouwvergunning

5 KICO MAS TA E REKISITO/ EXIGENCIA?

Mester ta inscribi na:

- AZV
- SVB
- DIMP
- DAO

(No mester entrega prueba dia di inscripcion)

Ora haya e aprobacion, por cuminsa traha

Den e aprobacion ta inclui e reglanan di higiena cu mester cumpli cu ne

COVID-19 EXIT

FLEXIBILISACION DI MEDIDANAN

INFORMACION UNDA PA APLICA:



E mail	info@dow.aw
Subject	Registracion Werkvergunning DOW
Pa pregunta	Tel: 582-4858

COVID-19 EXIT

UPDATE DIARANSON 6 MEI 2020

COVID-19 CORONAVIRUS

STOP DI PLAM'E

GOBIERNO DI ARUBA

UPDATE DIARANSON 6-5-2020

CASONAN CORONA VIRUS ARUBA

Positivo	Recupera	Negativo	Cuarentena	Pendiente
101	89	1697	57	0

Activo	Morto	Getest
10	2	1798





un

Feliz Dia

ISLAONLINE
PA INFORMACION
CORECTO Y BERDAD

Gabinete Wever-Croes